

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 31 (1913)  
**Heft:** 321

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnemente:**  
 Schweiz: Jährlich Fr. 6  
 2<sup>te</sup> Semester  
 Ausland: Zuschlag des Porto  
 Es kann nur bei der Post  
 abonniert werden  
 Preis einzelner Nummern 15 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnemente:**  
 Suisse: un an . . fr. 6  
 2<sup>e</sup> semestre  
 Etranger: Plus frais de port  
 On s'abonne exclusivement  
 aux offices postaux  
 Prix du numéro 15 cts.

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich (ausgenommen Sonn- und Feiertage) **Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement** **Bédaction et Administration au Département fédéral du commerce** Paralt 1 à 2 fois par jour (Les dimanches et jours de fête exceptés)

Annoncen-Regie: **HAASENSTEIN & VOGLER** **Régie des annonces: HAASENSTEIN & VOGLER**  
 Insertionspreis: 25 Cts. die funfgespaltene Petitzeile (für das Ansland 35 Cts.) **Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)**

**Abonnement.**  
 Wir ersuchen um gefl. rechtzeitige Erneuerung des Abonnements auf das Schweiz. Handelsamtsblatt bei der Post, die ausschliesslich Abonnements entgegennimmt.  
 Der Abonnementspreis beträgt nunmehr Fr. 10 für das Kalenderjahr und Fr. 5 für das Kalenderhalbjahr.  
**Administration.**

**Abonnement.**  
 Nous prions les intéressés de vouloir bien renouveler en temps voulu, auprès de la poste leurs abonnements à la Feuille officielle suisse du commerce.  
 Le prix d'abonnement est actuellement de frs. 10 par an et de frs. 5 par semestre.  
**Administration.**

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

**Inhalt — Sommaire**  
 Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Abhanden gekommene Wertpapiere (Titres disparus). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Güterrechtsregister. — Registre des régimes matrimoniaux. — Bilanz einer Versicherungsgesellschaft (Bilan d'une compagnie d'assurance). — Europäische Zuckerstatistik. — Anvers. — Postlehrstellen. — Apprentis postaux. — Neue Eisenbahnlinien. — Nouvelles lignes de chemins de fer. — Konsulate. — Consuls. — Envois par chemins de fer en Angleterre. — Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux. — Wochenweise verschiedener Notenbanken. — Situations hebdomadaires de divers banques d'émission. — Einfuhr in den freien Verkehr der Schweiz. — Importation dans la circulation libre de la Suisse. — Postcheck- und Giroverkehr. — Chèques et virements postaux.

Gläubigerversammlung: Montag, den 5. Januar 1914, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus z. Bahnhof, in Trübbach.  
 Eingebefrist: Bis 27. Januar 1914.  
**Kt. Aargau Konkursamt Brugg (3387)**  
 Gemeinschuldner: Starckenmann & Cie., H., mechanische Seidenstoffweberei, in Brugg.  
 Datum der Konkursöffnung: 19. Dezember 1913, infolge Insolvenzklärung.  
 Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 30. Dezember 1913, nachmittags 3½ Uhr, im Gerichtssaal, in Brugg.  
 Eingebefrist: Bis 23. Januar 1914.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

**Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites**  
 (B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzugeben.  
 Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.  
 Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.  
 Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillites et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.  
 Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.  
 Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.  
 Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Dichiarazioni di fallimenti**  
 (L. E. 231 e 232.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (ricognoscimenti di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.  
 I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti a termine di legge.  
 Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, a metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.  
 Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condobitori e fiduciari del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

**Kt. Thurgau Betreibungsamt Kreuzlingen (3409)**  
 im Auftrage des Konkursamtes Kreuzlingen  
 Kollokationsplan und Inventar im Konkurse Brugger-Schäpfer, J. in Kreuzlingen, liegen während 10 Tagen bei obgenannter Amtsstelle zur Einsicht auf.  
 Einsicht inert gleicher Frist beim Gerichtspräsidium Kreuzlingen.  
 Zweite Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 14. Januar 1914, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus in Kreuzlingen.

**Ct. de Berne Office des faillites de Courtelary (3393)**  
 Failli: C l e m e n c e, P a u l, négociant, à St-Imier.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 9 décembre 1913.  
 Première assemblée des créanciers: Lundi, 29 décembre 1913, à 2 heures de l'après-midi, à l'Hôtel des XIII Cantons, à St-Imier.  
 Délai pour les productions: 24 janvier 1914.

**Kt. Luzern Konkursamt Schüpfheim (3391)**  
 Gemeinschuldner: M u t h e r, A n t o n, Depositar, Schüpfheim.  
 Datum der Konkursöffnung: 16. Dezember 1913.  
 Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 3. Januar 1914, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant beim Bahnhof, in Schüpfheim.  
 Eingebefrist: Bis und mit 23. Januar 1914.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Werdenberg in Buchs (3410)**  
 Gemeinschuldner: Z i n d e l - G u j e r, C h r i s t i a n, Pferdehandlung, Trübbach.  
 Datum der Konkursöffnung: 20. Dezember 1913.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (3388)**  
 Fallito: P f f i f f e r, H a n s, fu Federico, da Lucerna, a Lugano (in ditta: «H. Pfiffer-Greco», a Lugano), deposito di birra, vino, liquori ed acque minerali.  
 Decreto d'apertura: 16 dicembre 1913.  
 Prima adunanza dei creditori: 3 gennaio 1914, ore 3 pom., nella sala dell'ufficio esecuzioni e fallimenti di Lugano.  
 Termine per le insinuazioni dei crediti: Fino al 24 gennaio 1914.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**  
 (B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.  
 L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Wädenswil (3397)**  
 Gemeinschuldner: L e i m g r ü b l e r, R o b e r t, Baumeister an der Etzelstrasse, in Wädenswil.  
 Anfechtungsfrist: Bis und mit 3. Januar 1914.  
 Das Inventar liegt ebenfalls zur Einsicht auf und sind allfällige Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke innert gleicher Frist beim Bezirksgericht Horgen einzureichen.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (3405/07)**  
 Gemeinschuldner: L e w i n - H a r t m a n n, A r t h u r.  
 Anfechtungsfrist: Zehn Tage.  
 Gemeinschuldner: K i n d l e r - K ä l i n, R u d o l f.  
 Anfechtungsfrist: Zehn Tage.  
 Gemeinschuldner: F ü h r b a c h - V a i t l, H a n s.  
 Anfechtungsfrist: Zehn Tage.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers (3392)**  
 Faillie: F a b r i q u e d e B o t t e s d e M o n t r e s E d. R o n f e r S. A., à Fleurier.  
 L'état de collocation modifié à la suite de productions tardives, d'admissions ultérieures de créances par l'administration de la faillite, et de nouvelles contestations peut être consulté à l'office des faillites, à Môtiers, où les créanciers peuvent en prendre connaissance.  
 Délai pour intenter l'action en opposition: 10 jours.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**  
 (B.-G. 230.) (L. P. 230.)  
 Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.  
 La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (3411)**  
 Failli: B o v o, G r é g o i r e, caetier, Martheray, à Lausanne.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 2 décembre 1913.  
 Date de la suspension: 17 décembre 1913.  
 Délai d'opposition à la clôture: 3 janvier 1914.

**Ct. du Valais Office des faillites de Sierre (3402)**  
 Failli: F a v r e, B a s i l e, d'Elie, Chiapis.  
 Date de la suspension: 18 décembre 1913.

**Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final**  
(B.-G. 263.) (L. P. 263.)

**Kt. Schwyz Konkursamt Einsiedeln (3413)**  
Im Konkurse über Kälin, Karl, Sohn, Altarbauer in Einsiedeln, liegt die Verteilungsliste und Schlussrechnung beim Konkursamt Einsiedeln vom 27. Dezember 1913 an zur Einsicht auf.  
Beschwerdefrist: Bis und mit 5. Januar 1914.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Chiusura della procedura di fallimento**  
(L. E. 268.)

**Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich 8 (3398)**  
Gemeinschuldnerin: Firma Olympia, Rennbahngesellschaft in Zürich 8.  
Datum des Schlusses: 17. Dezember 1913.

**Kt. Zürich Konkursamt Uster (3412)**  
Gemeinschuldner: Honold-Meier, Johannes, gew. Goldschmied, von Uster, dato in Feld-Weilen.  
Datum des Schlusses: 19. Dezember 1913.

**Ct. de Berne Office des faillites de Moutier (3389)**  
Failli: Visinand, Henri, imprimeur, à Moutier.  
Date de la clôture: 18 décembre 1913.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (3408)**  
Gemeinschuldner: Escher-Lustenberger, Eugen.  
Datum des Schlusses: 20. Dezember 1913.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Mendrisio (3394/95)**  
La procedura di liquidazione del fallimento Montalbetti, Vincenzo, fu Alessandro, di Brenno Userio (Italia), domiciliato a St. Pietro di Stabio, è stata dichiarata chiusa con decreto 17 dicembre 1913 del pretore di Mendrisio.

La procedura di liquidazione del fallimento Moretti, Giacomo, fu Francesco, da Bizzarone (Italia), domiciliato in Arzo, è stata dichiarata chiusa con decreto 18 dicembre 1913 del pretore di Mendrisio.

**Ct. du Valais Office des faillites de Sierre (3399/3401)**  
Failli: Mabillard, Fabien, Chalais.  
Date de la clôture: 18 décembre 1913.

Failli: Iben, Guillaume.  
Date de la clôture: 18 décembre 1913.  
Failli: Gaudin, Pierre, ci-devant à Sierre.  
Date de la clôture: 18 décembre 1913.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Val-de-Ruz, à Cernier (3390)**  
Failli: Jutzeler, Edouard, ci-devant hôtelier et propriétaire, à Dombresson.  
Date de la clôture: 17 décembre 1913.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
(B.-G. 195 n. 817.) (L. P. 195 et 817.)

**Rivocazione del fallimento**  
(L. E. 195.)

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Mendrisio (3396)**  
Il fallimento in odio del Vignano, Ferdinando, già conduttore affittuario della Birraria Sport, in Chiasso, aperto in data 2 dicembre 1912, a seguito di omologazione del concordato con decreto 17 dicembre 1913 del pretore del distretto di Mendrisio è stato revocato.

**Ct. du Valais Office des faillites de Sierre (3403/04)**  
Failli: Zufferey, Jérôme, négociant, Vissoie.  
La révocation a été prononcée avec toutes conséquences légales le 18 décembre 1913.  
Failli: Gillioz, Pierre, Sierre.  
La révocation a été prononcée avec toutes conséquences légales le 18 décembre 1913.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich Konkursamt Schlieren (3350\*)**  
Im Auftrage des Konkursamtes Unterstrass-Zürich werden aus dem Konkurse des Scheyer, Fidel, in Zürich 6, dato in Bregenz, Mittwoch, den 21. Januar 1914, nachmittags 4 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Schlieren, auf erste öffentliche Steigerung gebracht:

- Im Gemeindebann Dietikon:  
1) Zirka 60 Aren Wiesen und Acker im Schönenwerd.  
2) Zirka 15 Aren Ackerland ebendasselbst.  
3) Zirka 8 Aren Ackerland ebendasselbst.

Die Steigerungsbedingungen liegen von heute an beim Konkursamt Schlieren zur Einsicht auf.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(B.-G. 295—297 n. 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

**Kt. Zürich Konkurskreis Wädenswil (3386\*)**  
Schuldner: Stocker, Adolf, mech. Schreinerei, in Wädenswil.  
Datum der Bewilligung der Stundung: 13. Dezember 1913.

Sachwalter: Dr. E. Barich, Rechtsanwalt in Wädenswil.  
Eingabefrist: Bis 13. Januar 1914.  
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 29. Januar 1914, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel Engel, in Wädenswil.  
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 19. Januar 1914 an, beim Sachwalter.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat**  
(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Berne Président du tribunal du district de Delémont (3414)**  
Débiteur: Ullmann, Adolphe, négociant, à Delémont.  
Jour, heure et lieu de l'audience: Mardi, 6 janvier 1914, à 2 heures après-midi, dans la salle des audiences du tribunal de Delémont.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Ct. de Berne District de Neuveville (3416)**  
A son audience du 29 novembre 1913, le président du tribunal de Neuveville a homologué le concordat intervenu entre la société en nom collectif Favre & Dietrich, à Neuveville, et ses créanciers, ce qui, par les présentes, est rendu public.  
Neuveville, le 20 décembre 1913.  
Le greffier du tribunal: P. Imer, avocat.

**Kt. Bern Konkurskreis Nidau (3415)**  
Schuldnerin: Kollektivgesellschaft Méroz & Jacot, usine de décors, in Madretsch.  
Beschluss des Gerichtspräsidenten von Nidau vom 12. Dezember 1913, vormittags 10 Uhr.  
Nachlassvertrag: 30 %, zahlbar innert 30 Tagen nach Bestätigung.  
Der bestellte Sachwalter: A. Bolter, Notar.

**Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti**

Mit Beschluss vom 6. Dezember 1913 hat die Rekurskammer des Obergerichtes nach erfolglosem Aufruf den Schuldbrief für G. 600 oder Fr. 1400, auf Jakob Hofstetter, Heinrich sel., Schneider zu Obermettmenstetten, zugunsten des alt Gemeindeamman Hs. Ulrich Hofstetter und des Hs. Jakob Vollenweider, alt Bote, beide von Mettmenstetten, d. d. 1. Mai 1834 (letztbekannter Gläubiger: Jakob Schwarz, in Oberried; letztbekannter Schuldner: Rudolf Bühler in Obermettmenstetten), kraftlos erklärt und die Löschung im Grundprotokoll, sowie die Ausfertigung einer neuen Urkunde an dessen Stelle bewilligt. (W 361)  
Affoltern a. A., den 20. Dezember 1913.

Im Namen des Bezirksgerichtes,  
Der Gerichtsschreiber: Dr. W. Vollenweider.

Mit Beschluss des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 6. Dezember 1913 wurde, da der Aufruf erfolglos geblieben ist, der Schuldbrief von ursprünglich Fr. 2800, jetzt Fr. 2500, auf Heinrich Forster, Fuhrhalter, von und in Altstetten, zugunsten von Jakob Fügli, Friedensrichter in Altstetten, dat. den 7. Juni 1883, letzter bekannter Schuldner: Frau Luise Fügli, geb. Forster, Bezirksrichters in Altstetten, letzter bekannter Gläubiger: Frau Marie Tobler, geb. Maag, in Oerlikon, kraftlos erklärt, was annit öffentlich bekannt gemacht wird. (W 362)  
Zürich, den 17. Dezember 1913.

Im Namen des Bezirksgerichtes V. Abteilung,  
Der Substitut: W. Schneebell.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

1913. 17. Dezember. Unter der Firma **Motorboot-Genossenschaft Weggis** gründet sich mit Sitz in Weggis und auf unbestimmte Dauer eine Genossenschaft mit dem Zwecke, Fremden und Einheimischen günstige, beliebige Fahrgelegenheit zu Vergnügungsfahrten zu bieten und event. regelmäßige Fahrverbindungen herzustellen. Die Statuten datieren vom 30. April 1913. Mitglied der Genossenschaft ist, wer sich unterschrieben erklärt, den Bestimmungen der Statuten nachzukommen und von der Genossenschaftsversammlung mit Mehrheit der anwesenden Genossenschafter aufgenommen wird. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen Austritt, Ausschluss und Tod. Jeder Genossenschafter hat das Recht, auf Ende Dezember den Austritt aus der Genossenschaft, unter Beobachtung einer sechsmonatlichen Kündigungsfrist, zu nehmen. Der Austritt eines Mitgliedes ist jedoch nur dann möglich, wenn es ein annehmbares Ersatzmitglied stellt oder seinen Anteil an die Schulden der Genossenschaft, deren jeweiliger Sta.d auf Ende des Rechnungsjahres zu berechnen ist, und ohne dass das Genossenschaftsvermögen davon in Abzug gebracht werden darf, in bar einbezahlt. Gewinne werden keine ausbezahlt, so lange nicht die Anlage amortisiert ist. Nachher wird ein eventueller Gewinn gleichmässig unter die Mitglieder verteilt. Beiträge haben die Mitglieder der Genossenschaft, die sich aus einer Bürgschaftsverpflichtung heraus entwickelt hat, keine zu bezahlen. Die Verwaltungskosten trägt die Geschäftskasse, die ihre Bedürfnisse, soweit sie nicht durch Einnahmen gedeckt werden können, mittelst Bankanleihen befriedigt, für welche die Genossenschafter Solidarbürgen sind. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften deren Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Organe der Genossenschaft sind: a. Die Generalversammlung; b. der Vorstand (Verwaltung), und c. die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern und 2 Ersatzmännern. In dessen Namen führen je drei Mitglieder kollektiv die verbindliche Unterschrift für die Genossenschaft. Präsident ist Karl Dolder, von Münster; Kassier: Emil Egli, von Basel; Aktuar: Carl Wolf, von Winterthur; Ersatzmänner sind: Klemens Hofmann, von Weggis, und Christian Jung, von Wiesbaden (Preussen); alle sind wohnhaft in Weggis.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Elektrische Installationen. — 1913. 22. Dezember. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Gmür & Co.**, mech.-elektr. Werkstätten, elektrische Installationen, in Schänis (S. H. A. B. Nr. 107 vom

25. April 1913, pag. 758), hat in St. Gallen, Unterstrasse 30, und in Rorschach, Lindenplatz 5, je eine Zweigniederlassung unter derselben Firma errichtet. Für diese beiden Filialen sind der unbeschränkt haftende Gesellschafter Xaver Gmür-Matter und der Prokurist Eugen Waldburger, beide in Schänis, zeichnungsberechtigt. Elektrische Installationen.

22. Dezember. **Gesellen-Krankenkasse Gossau**, Genossenschaft mit Sitz in Gossau (S. H. A. B. Nr. 315 vom 25. Juli 1906, pag. 1258). An den Hauptversammlungen vom 28. April 1912 und vom 16. November 1913 sind die Statuten der Genossenschaft abgeändert worden. Mit Bezug auf die bisher publizierten Tatsachen sind folgende Aenderungen hervorzuheben: Der Name der Genossenschaft lautet nun: **Allgemeine Arbeiter-Krankenkasse Gossau**. Zweck der Genossenschaft ist die Unterstützung der Mitglieder in Krankheitsfällen und bei Geburtshilfe nach dem Grundsatz der Gegenseitigkeit. Die Genossenschaft unterzieht sich den an die Anerkennung des Anspruches auf Bundesbeiträge gemäss dem Bundesgesetz über die Kranken- und Unfallversicherung vom 13. Juni 1911 geknüpften Bedingungen und den in Ausführung und allfällig in Ergänzung dieses Gesetzes erlassenen Vorschriften. Sie bildet eine Sektion des Kantonalverbandes der st. gallischen Krankenversicherungsvereine und gehört dadurch dem schweizerischen Freizügigkeitsverband an. Das Tätigkeitsgebiet der Genossenschaft erstreckt sich innerhalb der Grenzen der politischen Gemeinden Gossau und Andwil. Beim Wegzug eines Mitgliedes aus diesem Gebiete hat dasselbe Anspruch auf die Freizügigkeit und kann diesbezüglich von der Kassenverwaltung einen Ausweis verlangen. Der Genossenschaft können beitreten: a. Alle Aufenthaltler und Aufenthaltlerinnen im Tätigkeitsgebiet der Kasse, die dem st. gallischen Gesetz für Errichtung von Krankenkassen in den Gemeinden unterstellt sind und das 14. Altersjahr zurückgelegt haben; b. sonstige Personen beiderlei Geschlechtes vom 14. bis 45. Altersjahr, Personen, die sich zum Beitritt melden, haben sich auszuweisen: a. Dass sie im Tätigkeitsgebiet als Aufenthaltler, Ortsbürger oder Niedergelassene wohnen, oder in demselben in Arbeit stehen; b. dass sie gesund, insbesondere auch ohne ein Gebrechen sind, das die Erwerbsfähigkeit beeinträchtigt oder in nächster Zeit dauernde ärztliche Hilfe in Anspruch nimmt; c. dass sie nicht schon von einer andern Krankenkasse wegen nachgewiesener Schädigung oder Nichtbezahlung der Beiträge ausgeschlossen wurden; d. dass sie gegen Krankheit nicht schon bei mehr als einer andern Krankenkasse versichert sind; e. dass sie gegen Krankheit nicht höher versichert sind, als ihr Verdienst ausmacht. Der Eintritt ist schriftlich zu erklären. Die Kommission entscheidet über Aufnahme oder Abweisung. Die Mitgliedschaft beginnt erst nach Bezahlung des Eintrittsgeldes und vier Wochenbeiträgen. Erfolgt die Bezahlung nicht innert vier Wochen nach der Aufnahme, so wird die letztere wirkungslos. Auf Personen, die in Ausübung der gesetzlichen Freizügigkeit in die Kasse übertreten wollen, finden die Vorbehalte betreffend Gesundheitszustand und Höchstalter betreff Eintrittsgeld keine Anwendung. Für Personen, die Kraft eines von der Genossenschaft abgeschlossenen Vertrages in dieselbe ein- oder übertreten wollen, gelten die vertraglich festgelegten Aufnahmebedingungen. Die Mitgliedschaft erlischt durch den Tod, sowie infolge Wegzugs aus dem Tätigkeitsgebiet der Kasse, Austrittes oder Ausschlusses. Der Austritt kann jederzeit mit einer zweimonatlichen Voranzeige erklärt werden. Die Erklärung muss schriftlich erfolgen. Ausgetretene und ausgeschlossene Mitglieder haben keinen Anspruch an das Vermögen der Genossenschaft, sie verlieren alle übrigen Rechte der Mitgliedschaft. Die Eintrittsgebühr beträgt für ein jedes Mitglied Fr. 1.50. Die wöchentlichen Beiträge an die Kasse betragen in der ersten Klasse 40 Cts., in der zweiten Klasse 55 Cts. und in der dritten Klasse 70 Cts. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, die Kommission und die Rechnungskommission. Die Kommission besteht aus Präsident, Aktuar, Verwalter und 6 Beisitzern. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Verwalter. Die Kommission besteht zurzeit aus folgenden Mitgliedern: August Kirchner, Präsident; Josef Kaufmann, Aktuar; Albin Naef, Verwalter; Carl Scheiber, Jakob Waldburger, Abraham Zuber, Alfred Enderli, Alfred Rcher und Pupulin Kuenzli; alle in Gossau.

**Viehhandel.** — 22. Dezember. Die Firma Fridolin Jud, Viehhändler, in Kathrunn (S. H. A. B. Nr. 96 vom 21. April 1892, pag. 382), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

**Vieh- und Pferdehandel.** — 22. Dezember. Die Firma Zindel-Guyer, Vieh- und Pferdehandel, in Trübbach, Gde. Wartau (S. H. A. B. Nr. 42 vom 20. Februar 1909, pag. 288), wird infolge Konkurses des Inhabers von Amteswegen gelöscht.

### Aargau — Argovio — Argovia

#### Bezirk Baden

1913. 22. Dezember. Die **Elektrizitätsgenossenschaft Killwangen** in Killwangen (S. H. A. B. 1911, pag. 1763) hat sich aufgelöst und befindet sich in Liquidation. Als Liquidatoren wurden bestellt: Theodor Würsch, Gemeindeammann, von Killwangen; Albert Widmer, Posthalter, von Killwangen, und Johann Voser, Landwirt, von Neuenhof; alle in Killwangen.

**Licht- und Kraftversorgung.** — 22. Dezember. Hermann Müller, Schmiedemeister, von Tegerfelden, Theodor Würsch, Landwirt, von Killwangen, Johann Ernst, Wagner, von Killwangen, Heinrich Schaufelberger, von Killwangen, Albert Widmer, von Killwangen, und Johann Voser, Landwirt, von Neuenhof, alle in Killwangen, haben unter der Firma **H. Müller & Cie.** in Killwangen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1913 ihren Anfang nahm. Zur Vertretung sind berechtigt: Hermann Müller, Johann Ernst und Heinrich Schaufelberger mit Kollektivunterschrift zu zweien in beliebiger Komposition. Versorgung der Gemeinde Killwangen mit Licht und Kraft.

22. Dezember. Die Genossenschaft unter der Firma **Milchlieferungs-Gesellschaft Ehrendingen** in Oberehrendingen (S. H. A. B. 1910, pag. 323) hat ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist Sigmund Schmid, von und in Oberehrendingen; Vizepräsident ist Engelbert Zimmermann, von und in Oberehrendingen; Aktuar ist Dominik Frei, von und in Oberehrendingen; Reissitzer sind: Siegfried Wiederkehr, von und in Oberehrendingen, und Johann Frei, von und in Oberehrendingen.

#### Bezirk Zofingen

**Schreinerei, Möbelhandlung.** — 22. Dezember. Inhaber der Firma **Joh. Ruf-Joss** in Murgenthal ist Johann Ruf-Joss, von und in Murgenthal. Mech. Bau- und Möbelschreinerei und Möbelhandlung.

**Strickerei.** — 22. Dezember. Die von der Firma **His & Co.** in Murgenthal (S. H. A. B. 1912, pag. 1018) an Max Frey erteilte Prokura ist erloschen.

**Zimmerei und Schreinerei.** — 22. Dezember. Die Firma **Hrch. Gyger-Brack**, mechanische Zimmerei und Schreinerei, in Olfringen (S. H. A. B. 1909, pag. 215), wird infolge Konkurses von Amteswegen gestrichen.

**Garnfärberei, etc.** — 22. Dezember. Die von der Firma **Johann Müller** in Strengelbach (S. H. A. B. 1912, pag. 246) an Otto Kaeser-Müller erteilte Prokura ist erloschen.

22. Dezember. Die Firma **Heinrich Lehmann, Bäcker** in Zofingen (S. H. A. B. 1891, pag. 58), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Dezember. Die Firma **Centralheizungsfabrik Altorfer, Lehmann & Cie.** in Zofingen (S. H. A. B. 1907, pag. 1411) erteilt Kollektivprokura an Jacques Seeberger, von und in Zofingen, und an Jacques Altorfer, junior, von Nänikon (Kt. Zürich), in Zofingen.

### Tessin — Tessin — Ticino

#### Ufficio di Lugano

**Comestibili.** — 1913. 22 dicembre. La ditta **Turba Giuseppe**, commestibili, in Lugano (F. o. s. di c. 13 febbraio 1903, n° 55, pag. 217, e 8 settembre 1910, n° 231, pag. 1583), si cancella per cessione di azienda.

**Hôtel-restaurant.** — 22 dicembre. Titolare della ditta **G. Turba-Malocchi**, in Lugano, è Giuseppe Turba, fu Carlo, di Lugano, suo domicilio. Esercizio del «Hôtel Restaurant Helvetia, Turistenhaus», in Lugano.

### Waadt — Vand — Vaud

#### Bureau de Cossonay

1913. 20 décembre. La **Société de Fromagerie de Lacoudre**, société coopérative, dont le siège est à La Coudre rière l'Isle (F. o. s. du c. des 27 février 1891, page 171, et 26 août 1910, page 1514), a, dans son assemblée générale du 20 décembre 1912, adopté de nouveaux statuts qui modifient les dispositions publiées sur les points suivants: La fincance d'entrée des nouveaux sociétaires est fixée dans chaque cas par l'assemblée générale. Le droit de sociétaire décédé se transmet à l'un de ses fils ou aux descendants de celui-ci; ce droit est indivisible. La veuve ou la fille du défunt jouit des droits de celui-ci pendant son veuvage ou son célibat. Tout sociétaire a droit de se retirer de la société moyennant paiement d'une indemnité, proportionnée aux dettes de la société, indemnité qui sera fixée dans chaque cas par l'assemblée générale et sans préjudice aux dispositions des art. 684 et 691 du C. O. Le sociétaire sortant perd tout droit sur les biens de la société, et l'indemnité ne sera acceptée que sur la production d'une renonciation écrite, faite par le sociétaire, de tous ses droits à l'actif social. Dans ses assemblées générales des 16 décembre 1909 et 23 août 1913, elle a procédé au renouvellement de son comité, lequel est actuellement composé comme suit: Président: Ami Cloux; secrétaire-caissier: Ferdinand Cloux; membre: Emile Cloux-Capt; tous à La Coudre.

**Sciage, bois et farines.** — 22 décembre. La société en nom collectif **Bovay Frères**, sciage, bois et farines, à Mauraz (F. o. s. du c. du 7 mai 1883, n° 65, page 523), est dissoute. La liquidation est terminée et la raison radiée.

**Scierie, etc.** — 22 décembre. Marc-Henri, fils de Jaques-David Bovay, de Chanéaz, domicilié à Mauraz, est le chef de la raison **Henri Bovay**, à Mauraz. Scierie, sciage à façon, commerce de bois en tous genres, bois de charpente et de constructions.

#### Bureau de Moudon

22 décembre. La **Société de la mécanique et scierie de Brenles**, société coopérative, dont le siège est à Brenles (F. o. s. du c. du 12 juin 1883, page 690), ayant été déclarée dissoute et sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

#### Bureau de Nyon

**Maréchalerie, machines, automobiles, etc.** — 22 décembre. Le chef de la maison **L. Martin**, à Trélex, est Louis-Paul-François Martin, de Chavannes-de-Bogis et Château-d'Oex, domicilié à Trélex. Maréchalerie, machines agricoles, automobiles, motocyclettes et cycles, grains.

#### Bureau d'Orbe

22 décembre. La société coopérative **Syndicat des ouvriers en limes, Café Industriel, Commerce de vin**, à Vallorbe (F. o. s. du c. du 29 mars 1906, n° 130, page 1462), est radiée ensuite de dissolution, sa liquidation étant terminée.

**Epicierie, mercerie, étoffes, etc.** — 22 décembre. La raison **Louis Monnier-Martinet**, à Arnex (F. o. s. du c. du 28 avril 1887, n° 44, page 335), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

**Etoffes, épicerie, etc.** — 22 décembre. Le chef de la maison **Louis Monnier-Baudat**, à Arnex, est Louis, fils de François-Louis Monnier, allié Baudat, d'Arnex, y domicilié. Etoffes, épicerie, mercerie et tabacs.

### Genf — Genève — Ginevra

1913. 20 décembre. Suivant acte passé devant M<sup>e</sup> J. A. Buscarlet, notaire, à Genève, le 15 décembre 1913, il a été constitué, sous la dénomination de **Société anonyme Immobilière des Troènes**, une société anonyme, ayant son siège à Genève et ayant pour objet l'achat de terrains dans le canton de Genève, la construction de maisons sur ces terrains, l'exploitation et la vente des immeubles. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de cinq mille huit cents francs (fr. 5800), divisé en 58 actions de fr. 100 chacune, au porteur. Les publications émanant de la société auront lieu par la voie de la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». La société est administrée par un conseil d'administration de trois membres au maximum. Pour les actes à passer ou les signatures à donner, la société est valablement représentée, lorsqu'elle a plus d'un administrateur, par la signature collective de la majorité des membres du conseil d'administration ou par la signature d'un administrateur spécialement désigné, porteur d'un extrait de registre en-honneur forme. Pour la première période triennale, l'administration est confiée à un conseil d'administration, composé d'Albert Bonnet, négociant, domicilié à Genève; Louis Casal, entrepreneur, domicilié à Plainpalais, et Alfred Bellicot, architecte, domicilié à Genève. Siège social: 6, Rue de la Tour Maîtresse.

20 décembre. Aux termes d'actes reçus par M<sup>e</sup> Henri Lasserre, notaire, à Genève, le 13 décembre 1913, il a été constitué, sous la dénomination de **Société Nouvelle de Panification**, une société anonyme qui a

pour objet l'exploitation d'un système de fours à sole roulante pour la panification, ainsi que toutes opérations industrielles, commerciales et financières, se rattachant directement ou indirectement à cet objet. Le siège de la société est fixé aux Eaux-Vives (canton de Genève); sa durée est indéterminée. Les statuts portent la date du 13 décembre 1913. Le capital social est fixé à la somme de trois millions cinq cent mille francs (fr. 3,500,000), divisé en 7000 actions de fr. 500 chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration, composé de trois à cinq membres, nommés pour trois ans et indéfiniment rééligibles. Le conseil peut nommer un ou plusieurs directeurs; il peut déléguer tout ou partie de ses pouvoirs, soit à un ou plusieurs de ses membres, soit à toute autre personne; il peut notamment désigner tous fondés de pouvoirs. Pour les actes à passer et les signatures à donner, la société est valablement engagée par la majorité des membres du conseil d'administration, ou par un ou deux administrateurs spécialement délégués, en outre, le conseil d'administration pourra conférer la signature sociale à tous administrateurs-délégués, directeurs et fondés de pouvoirs avec le pouvoir de signer seuls ou collectivement avec un administrateur. Les publications de la société sont faites dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève» et dans un journal à désigner par le conseil d'administration pour ces publications à Paris. Le premier conseil d'administration est composé de Louis-Blaise Heurteux, à Paris; Georges Larraburu,

à Paris, et Louis-Alphonse-Ferdinand Druet, à Gentilly (Seine). Dans sa séance du 13 décembre 1913, le conseil d'administration a délégué tous ses pouvoirs à Louis-Blaise Heurteux, avec le titre d'administrateur-délégué et avec le pouvoir d'engager la société par sa seule signature. Siège de la société: 42, Chemin Vert.

**Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux — Registro dei beni matrimoniali**

Genf — Genève — Ginevra

1913. 16 décembre. Les époux Jules-Henri Gander, fabricant de vis, à Genève (associé en nom collectif de «Gander et Cie., en liquidation», à St-Jean (Petit Saconnex), et Louise, née Hohl, sont légalement séparés de biens, conformément à l'art. 182, § 1, du Code civil.

18 décembre. Les époux Jean-Louis-William Cruchon, ingénieur, à Plainpalais (chef de la maison «William Cruchon», à Plainpalais), et Suzanne-Camille, née Brüderlein, ont adopté, suivant contrat de mariage en date du 29 novembre 1913, le régime de la séparation de biens (C. c. s., art. 241 à 247).

**Berlinische Lebensversicherungsgesellschaft (Alte Berlinische)**

(Errichtet 1836)

Direktion für die Schweiz: Alph. Trincano, Bern, Hirschengraben 4

Bilanz am 31. Dezember 1913

Aktiva			Passiva	
Mk.	Pr.		Mk.	Pr.
2,400,000	25	Obligationen der Aktionäre oder Garanten.	3,000,000	—
234,685	—	Kassenbestand.	300,000	—
3,980,000	60	Liegenschaften.	1,165,000	—
91,306,560	—	Hypothekarische Anlagen.	90,516,034	04
3,000	—	Darlehen gegen Hinterlage.	5,134,848	68
2,424,346	60	Wertschriften.		
40,259	20	Kautionen bei Regierungen.		
10,488,287	05	Darlehen auf Policen.		
203,386	08	Bei Banken.	326,357	10
860,797	24	Bei Agenturen und Versicherten.		
919,927	33	Stückzinsen.		
2,550,268	73	Gestundete Prämienraten.		
136,000	—	Diverse Debitoren.		
2,984,475	78	Alle sonstigen Aktiva:		
4,449	90	Anleihen von 3 Stadtgemeinden.		
		Noch nicht verrechnete Prämien verstorbenen Versicherten.		
93	75	Bereits beglichene, noch nicht fällige Gewinnanteile von Versicherten.		
		(B. 106)		
118,536,537	51		118,536,537	51
		Aktien oder Garantiekapital	3,000,000	—
		Statutarische Reserve	300,000	—
		Spezialreservelonds	1,165,000	—
		Deckungskapital, abzügl Rückversicherung	90,516,034	04
		Prämienüberträge, abzügl. Rückversicherung	5,134,848	68
		Reserve für nicht erledigte Versicherungen, Renten und Rückkaufsbegehren, abzügl. Rückversicherung	326,357	10
		Anderer Reserven und Zurückstellungen, einzeln:		
		Gewinnreserve der Aktionäre	Mk. 673,864.03	
		Kriegsreserve-Fonds	» 1,445,093.57	
		Erneuerungs-Fonds	» 157,625.85	
		Grundstücks-Reserve-Fonds	» 300,000.—	
		Reserve für nicht abgehobene Rückkaufswerte	» 20,568.—	
		Reserve für Wiederinkraftsetzung von Versicherungen	» 345,648.03	
		Invaliditäts-Fonds	» 4,377.01	
			2,947,176	49
		Hilfsfonds der Beamten	1,135,648	90
		Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften	84,408	99
		Noch nicht bezogene Dividenden der Versicherten aus früheren Jahren	338,202	95
		Gewinnfonds der Versicherten, nach Dividendenplänen getrennt:		
		Fonds I	Mk 8,612,197.17	
		Fonds II A	» 1,605,141.54	
		Fonds II B	» 160,484.86	
			10,377,823	57
		Diverse Kreditoren:		
		Guthaben bei der Reichsbank	1,000	—
		Alle sonstigen Passiva:		
		Pensionsfonds für Generalagenten	293,787	25
		Vor-usbezahlte Zinsen und Mieten	207,518	72
		Vorausbezahlte Prämien	34,825	45
		Hinterlegte Prämien	4,562	45
		Gewinn- und Verlustrechnung	2,669,342	92
			118,536,537	51

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle**

**Europäische Zuckerstatistik vom 1. September bis Ende November**

(Nach F. O. Licht, Magdeburg) während der 3 Monate 1913/1914

Es haben betragen	während der 3 Monate 1913/1914					gegen dieselben 3 Monate				
	Deutsches Reich Tons	Oesterreich-Ungarn Tons	Frankreich Tons	Belgien Tons	Holland Tons	England Tons	Zusammen in Europa Tons	1912/13 Tons	1911/12 Tons	1910/11 Tons
Erzeugung	1,896,473	1,319,627	596,122	200,251	194,987	—	4,207,460	4,188,419	2,870,260	3,887,983
Einfuhr	1,103	—	18,354	750	30,779	451,194	502,245	545,687	603,526	469,073
Bestände am 1. September	240,304	210,165	189,177	98,258	15,061	268,366	961,326	621,238	644,895	641,820
<b>Zusammen</b>	<b>2,137,895</b>	<b>1,529,792</b>	<b>803,653</b>	<b>239,254</b>	<b>240,927</b>	<b>719,560</b>	<b>5,671,071</b>	<b>5,355,344</b>	<b>4,118,641</b>	<b>4,998,376</b>
Vorräte Ende November	1,452,935	1,033,031	519,256	160,914	70,632	221,403	3,458,171	8,136,860	2,459,448	3,109,284
Ablieferungen	684,950	496,761	284,397	78,840	170,295	493,157	2,212,900	2,218,464	1,659,233	1,869,092
Ausfuhr	281,962	816,043	58,698	40,713	136,399	6,955	813,770	814,915	475,897	684,655
Verbrauch 3 Monate	399,988	180,718	225,749	37,627	33,896	491,192	1,369,130	1,403,549	1,183,346	1,250,437
Vorrangegangene 9 Monate	1,081,746	492,119	601,739	100,600	101,778	1,599,106	3,974,098	3,503,951	3,882,687	3,472,284
Verbrauch in 12 Monaten	1,481,734	672,837	827,448	138,227	135,684	2,087,298	5,343,228	4,907,500	5,065,922	4,722,671

**Anvers**

(Rapport commercial du consul de Suisse, M. L.-E. Steinmann, sur l'année 1912)

**Considérations générales.** L'année sous revue qui s'annonçait comme devant être une des plus laborieuses, sinon une des plus fructueuses de toutes les années statistiques, a au point de vue économique été gravement influencée par les conflits qui ont éclaté entre l'Italie et la Turquie et plus tard entre les Etats de l'Alliance balkanique et la Turquie. Il est certain que l'extension pacifique est beaucoup plus féconde et moins onéreuse que l'impérialisme conquérant.

Dans toutes les branches de l'industrie et du commerce, la marge de bénéfices devient de plus en plus réduite et la cherté de l'argent, résultat direct de la retenue des capitalistes dans ces temps d'incertitude de la situation internationale, ne peut que défavorablement influencer la marche des affaires.

Nous voyons de toute part que les nations européennes s'efforcent au développement de leurs armements et, bien que cela fasse prospérer les industries s'occupant de l'outillage militaire, ces capitaux sont nécessaire-

ment détournés de l'outillage économique. Ceci se fera sentir tout spécialement en Belgique, ce pays qui est au premier rang des nations industrielles. Malgré cette situation peu encourageante, le commerce d'exportation et d'importation du port d'Anvers a su se maintenir jusqu'à présent, mais il est certain que la répercussion viendra par la suite.

Il est heureux que les pays d'outremer, les Etats-Unis, le Canada, le Brésil, l'Argentine, l'Australie, l'Afrique du Sud, etc., n'ont pas eu à souffrir dans la même mesure de la crise européenne et que l'exportation vers ces pays a vu une augmentation constante, par suite du développement des réseaux ferrés, des ports, des industries.

D'autre part, les gouvernements des grandes puissances européennes, en prévision de la possibilité d'une conflagration européenne internationale, ont accumulé des stocks de céréales, de denrées alimentaires, de houille, etc., et nécessairement cela a eu une influence favorable sur les industries des transports, qui elles, depuis un quart de siècle, n'avaient pas eu à se réjouir d'un tel ère de prospérité. La demande pour le tonnage maritime, dépassant constamment l'offre, une impulsion inconnue a été donnée à la branche de la construction navale, causant de la sorte un relèvement des prix de l'acier et du fer.

Au point de vue des récoltes, nous avons pu constater à nouveau que malgré les déficits en certains pays producteurs et les troubles dans les Etats balkaniques, qui ont influencé l'exportation de ces pays, les Etats-Unis et le Canada ont dans une large mesure comblé ces déficits par des récoltes excellentes. Anvers a, en effet, reçu de grandes quantités de céréales de l'Amérique du Nord dans le courant de l'année 1912, alors qu'en 1911 les importations étaient presque nulles.

Le marché commercial d'Anvers a suivi sa voie normale, bien que par suite du manque de facilités dans le port, certains trafics, tels ceux des céréales, des minerais, etc., tendent à se déplacer en faveur de Rotterdam. Si cette situation devait s'accroître, cela pourrait avoir une influence néfaste sur le port d'Anvers, car les lignes de navigation régulières, se basant sur le trafic de céréales, allant alors à Rotterdam, les marchandises générales, surtout celles passant en transit par Anvers, pourraient bien aussi graviter vers ce port. Les marchés à terme du café, de la laine, du caoutchouc, des céréales, ont fonctionné régulièrement.

Les compagnies de navigation syndiquées, aussi bien que les lignes indépendantes ont eu à se réjouir d'une année excellente et vu l'affluence de marchandises, les taux de fret ont été maintenus à un niveau élevé.

La navigation fluviale, tant par allèges que par bateaux à moteur, s'est développée régulièrement.

Divers projets sont à l'étude pour la canalisation de la Meuse au Rhin, et d'un autre canal de l'Escaut au Rhin, mais il paraît y avoir assez bien d'opposition de la part des intéressés belges, qui sont en général d'avis que le port d'Anvers n'en retirerait pas un avantage sérieux.

Les autorités compétentes ne paraissent pas se rendre compte suffisamment de l'importance considérable que la navigation fluviale a pour le port d'Anvers, et elles ne donnent pas l'encouragement suffisant à cette branche du commerce en lui accordant des emplacements fixes pour les bateaux, des tarifs de remorquage réduits, etc., ceci contrairement à ce qui se fait à Rotterdam.

Voici les chiffres du commerce spécial de la Belgique pour l'année 1912: Importation: 31,282,537 tonnes pour une valeur de fr. 4,958,009,000; exportation: 20,866,835 tonnes pour une valeur de fr. 3,951,479,000.

Il est aussi intéressant de constater comment le commerce spécial se répartit entre les divers pays, dans leurs relations avec la Belgique.

Importations et exportations belges

	Commerce spécial		Exportations	
	1911	1912	1911	1912
	(en milliers de francs)			
Congo-Belge	57,675	60,945	26,552	29,258
Afrique-Australo	15,785	23,994	14,987	16,662
Algérie	11,829	15,529	1,126	1,311
Allemagne	602,393	708,120	959,331	1,007,469
Australie	192,199	164,512	27,639	29,018
Argentine	272,328	305,524	88,661	92,661
Autriche-Hongrie	12,582	13,995	38,626	46,124
Bolivie	1,484	1,215	211	236
Brazil	37,915	49,487	52,909	59,549
Bulgarie	43,309	40,963	2,131	4,190
Canada	21,187	28,662	14,355	19,120
Chili	80,595	68,938	20,877	25,965
Chine	25,117	40,786	48,978	84,425
Colombie	2,445	1,889	1,726	842
Costa Rica	—	10	801	801
Cuba	166	326	8,950	18,168
Danemark	5,601	4,145	15,465	16,508
Egypte	8,150	12,770	24,503	29,025
Equateur	189	177	703	559
Espagne	54,422	52,813	47,671	44,221
Etats-Unis	341,438	418,829	118,932	145,128
France	738,671	908,048	695,105	752,314
Grande-Bretagne	436,054	506,527	476,144	540,285
Grèce	14,338	16,012	7,907	7,027
Guatemala	47	83	839	547
Haiti	638	548	245	109
Inde-Britannique	283,707	249,551	39,739	40,359
Indes Néerlandaises	7,250	7,063	9,754	14,079
Italie	41,412	47,037	66,875	74,851
Japon	30,487	28,458	21,016	35,114
Maroc	217	778	3,004	5,034
Mexique	15,257	19,101	8,589	8,542
Norvège	30,528	36,246	15,785	17,981
Pays-Bas	298,217	355,573	352,316	367,599
Pérou	4,508	2,612	2,698	3,740
Persé	234	2,293	6,603	5,072
Philippines	4,356	5,027	1,104	998
Portugal	17,994	23,988	17,380	17,249
Roumanie	245,239	200,962	24,283	17,771
Russie	213,136	272,327	66,904	83,496
Serbie	307	149	4,927	2,200
Siam	1,488	289	2,040	1,238
Suède	41,464	39,144	12,739	16,612
Suisse	14,620	18,471	61,398	52,162
Tunis	5,310	8,472	2,380	4,386
Turquie	21,370	24,557	39,289	48,946
Uruguay	24,202	26,700	5,116	7,813
Venezuela	9	27	323	502

**Céréales.** Les affaires dans cette branche ont été fortement influencées par la situation internationale et les rapports contradictoires quant aux récoltes.

Les nouvelles de l'Argentine furent tout d'abord mauvaises, les récoltes ayant été endommagées par des pluies torrentielles et persistantes; il y avait pénurie de blés de belle qualité. Les blés d'Amérique du Nord laissent beaucoup à désirer quant à la qualité, le Danube et la Russie n'avaient qu'une quantité réduite pour l'exportation, l'Australie et les Indes se trouvent dans une situation semblable.

La grève charbonnière en Angleterre, qui dura environ six semaines, créa un malaise général et influença défavorablement le tonnage pour le transport des céréales. A cette grève charbonnière vint s'ajouter peu après la grève des cheminots en Argentine, qui arrêta pendant près d'un mois l'exportation de ce pays.

Au mois d'avril, l'Italie déplace sa base d'action de la côte triopolitaine pour attaquer la Turquie dans ses territoires d'Asie et d'Europe, occupant diverses îles de la Mer Egée, puis bombardant Smyrne, finalement c'est le blocus des Dardanelles. La Turquie toutefois lui barre le passage et interdit toute circulation de bateaux marchands dans le Détroit, situation qui dura jusqu'au mois de juin. Finalement, sur la fin de l'année, éclatèrent les troubles balkaniques, qui mirent l'Europe devant la possibilité d'une guerre européenne. Tout cela découragea l'exportation et rendait les importations hésitantes.

La perspective de belles récoltes indigènes retint la consommation de faire de gros achats.

Le marché en fut fortement influencé et les prix subirent de grands mouvements de hausse et de baisse.

Alors qu'en décembre 1911, le prix du blé était de 19 1/2 par 100 kilos, nous atteignons au 15 avril 22,92 1/2 pour retomber à fin juin à fr. 22,75.

La marée dominante en 1912 a été une récolte excessivement abondante aux Etats-Unis et au Canada, qui a compensé le déficit des récoltes russes, tout en compensant également l'arrêt des exportations de la Bulgarie et la Roumanie et des ports russes de la Mer Noire, causé par les troubles dans les Balkans, la fermeture temporaire des Dardanelles, etc.

Afin de donner une idée de l'importance des exportations des Etats-Unis, nous relevons le chiffre de 14,800,000 bushels, 190,000,000 kilos, accumulés vers le 15 octobre dans les huit principaux centres de réception des Etats-Unis; en dehors de cette quantité 1,000,000 bushels (32,000,000 kilos) passeront la même semaine par Winnipeg.

La place d'Anvers a perdu du terrain en ce qui concerne l'importation des céréales en transit pour l'Allemagne, la Suisse, etc., ceci par suite des avantages plus grands qu'offre le port de Rotterdam pour le déchargement rapide des vapeurs. En effet, les engins de déchargement, élévateurs flottants pneumatiques, sont exploités à Rotterdam par des sociétés privées, et en 1912 il y avait dix-huit de ces engins à la disposition du commerce. A Anvers, par contre, cette exploitation est faite en régie et pour toute l'année sous revue, il n'y avait que deux engins dans tout le port. Il est certain que l'administration communale acquerra graduellement des élévateurs supplémentaires, mais en attendant le trafic se sera déplacé à l'avantage du port hollandais.

Les engins employés ici sont surtout de construction allemande ou anglaise, et il ne me semble pas exclu que l'industrie suisse puisse concourir. Au cours de l'année 1913 il est certain que la ville d'Anvers fera l'acquisition de nouvelles machines et que par la suite des commandes nouvelles seront placées au fur et à mesure des besoins.

Quant au mouvement des céréales pour le port d'Anvers en 1912, voici les chiffres en tonnes de 1000 kilos:

	Froments	Seigles	Mais	Orges	Avoines	Graines oléagineuses
Allemagne	25,491	15,934	—	11,004	21,227	492
Californie	3,250	—	—	—	1,763	—
Etats-Unis et Canada	433,293	435	23,423	13,226	56,059	4,639
Indes	215,392	—	19,657	—	—	192,638
La Plata	397,445	3,778	309,460	7,260	73,594	83,055
Russie	41,996	4,640	48,148	54,568	54,873	14,671
Roumanie et Bulgarie	644,418	26,256	304,559	193,168	16,330	9,386
Turquie	4,384	1,341	—	—	635	918
Pays divers	7,698	1,494	5,287	9,687	2,815	7,307
Australie	63,074	—	—	—	—	—
Natal	—	—	28,271	—	—	—
Turquie et Asie-Mineure	—	—	—	24,466	—	—
Hongrie	—	—	—	315	—	—
Persé et Indes	—	—	—	146,908	—	—
Senegal	—	—	—	—	—	97
	1,841,886	53,478	744,805	462,405	227,332	813,148

En ce qui concerne la place d'Anvers, les importations se sont élevées à 3,749,974 tonnes, réparties comme suit:

Mois	Quantité	Mois	Quantité
Janvier	265,550	Juin	523,880
Février	195,039	Juillet	359,711
Mars	251,066	Août	250,062
Avril	296,527	Septembre	269,669
Mai	271,523	Octobre	390,514
Froment	1,843,384	Avoine	227,332
Seigle	53,878	Graine oléagineuse	313,142
Mais	744,805	Divers	105,027
Orge	462,405		
		<b>Total</b>	<b>3,749,974</b>

**Envois par chemins de fer en Angleterre.** A teneur d'une décision prise par les compagnies anglaises de chemins de fer (Railway Clearing House), tous les colis formant des expéditions d'un poids total inférieur à 1000 kg et destinés à la même personne, domiciliée dans l'intérieur du pays, devront, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1914, porter l'adresse complète du destinataire ou, en outre des marques et numéros habituels, le nom de la gare destinataire peint au patron en toutes lettres. Exemple: A. B. 123: Manchester.

Dans tous les cas où la mention du lieu de destination fera défaut, les agents de transport auront à faire appliquer la destination à l'arrivée des colis au port anglais, formalité qui aura pour conséquence une augmentation des frais, des retards et des irrégularités dans la livraison.

Les envois à destination de Londres ne sont pas soumis à cette disposition.

**Apprentis postaux.** L'administration des postes suisses a besoin d'un certain nombre d'apprentis du sexe masculin. Seuls des citoyens suisses peuvent être pris en considération. Les postulants doivent avoir au moins 16 ans révolus au 31 mars 1914 et ne pas être âgés de plus de 25 ans. On exige en outre la connaissance d'au moins deux langues nationales.

Les postulants doivent s'adresser par écrit, d'ici au 25 janvier 1914 au plus tard, à l'une des directions d'arrondissement postal de Genève, Lausanne, Berne, Neuchâtel, Bâle, Aarau, Lucerne, Zurich, St-Gall, Coire ou Bellinzona.

Les directions d'arrondissement donnent tous les renseignements nécessaires.

**Nouvelles lignes de chemins de fer.** L'ouverture à l'exploitation du parcours Aigle-Sépey du chemin de fer électrique à voie étroite Aigle-Sépey-Diablerets est autorisée pour lundi, 22 décembre.

**Consulats.** L'exequatur est accordé à M. P. Plantenga, consul des Pays-Bas, à Davos-Platz, pour les cantons des Grisons et du Tessin; à M. Hermann Locher, vice-consul de la République de Nicaragua, à Berné, et à M. Charles Scheffer, vice-consul honoraire du Mexique, à la résidence de Zurich.

**Postlehrlingsstellen.** Die schweizerische Postverwaltung bedarf einer Anzahl neuer Lehrlinge männlichen Geschlechts, wobei nur Schweizerbürger berücksichtigt werden können. Die Bewerber dürfen auf den 31. März 1914 nicht weniger als 16 und nicht mehr als 25 Jahre alt sein. Erforderlich ist ferner die Kenntnis mindestens zweier Landessprachen.

Die Bewerber haben sich bis spätestens den 25. Januar 1914 schriftlich bei einer der Kreispostdirektionen in Gené, Lausanne, Bern, Neuenburg, Basel, Aarau, Luzern, Zürich, St. Gallen, Chur oder Bellinzona anzumelden.

Weitere Auskunft erteilen sämtliche Kreispostdirektionen.

**Neue Eisenbahnlinien.** Die Betriebsöffnung der Strecke Aigle-Sépey der elektrischen Schmalspurbahn Aigle-Sépey-Diablerets ist vom Bundesrat am Montag, den 22. Dezember gestattet worden.

**Konsulate.** Der Bundesrat hat Herrn M. P. Plantenga, Konsul der Niederlande in Davos-Platz, für die Kantone Graubünden und Tessin;

Herrn Hermann Locher, Vizekonsul der Republik Nicaragua in Bern, und Herrn Karl Scheffer, Honorar-Vizekonsul von Mexiko, in Zürich, das Exequatur erteilt.

**Internationaler Postgroverkehr — Service international des virements postaux**  
*Télereseignements vom 24. Dezember an — Cours de réduction à partir du 24 décembre*

Deutschland	Fr. 123.70 = 100 Mk.	Allemanne
Oesterreich	„ 105.05 = 100 Kr.	Antriche
Ungarn	„ 105.05 = 100 „	Hongrie
Belgien	„ 99.55 = 100 Fr.	Belgique
Luxemburg	„ 99. — = 100 „	Luxembourg
Grossbritannien und Irland	„ 25 3/4 = 1 Pf. St.	Gr.-Bretagne et Irlande
Argentinien	„ 605. — = 100 Goldp.	Argentine

**Wochenausweise der Schweizerischen Nationalbank und anderer Banken**  
*Situations hebdomadaires de la Banque Nationale Suisse et d'autres Banques*

Datum	Noten-Umsatz Circulation des billets	Metallbestand Reserve métallique	Portefeuille	Lombard	Giro- und Depotsrechnungen Comptes d'ordres et de dépôts
15. XII.	Fr. 1,000 (1 B.), = Fr. 1.25, 1 L. = Fr. 25, 1 H. G. = Fr. 2.03, 1 Kr. = Fr. 1.05, 1 Pf. = Fr. 5) Ka fr. 1000				
<b>Schweizerische Nationalbank: — Banque Nationale Suisse:</b>					
1913:	257,808	196,409	94,541	16,457	55,233
1912:	287,779	191,458	134,043	12,041	52,224
1911:	261,423	170,858	121,617	6,991	59,909
1910:	248,525	171,692	120,466	6,218	29,896
<b>Belgische Nationalbank: — Banque Nationale de Belgique:</b>					
1913:	979,100	318,542	680,102	62,476	96,407
1912:	948,498	293,683	684,291	84,798	115,276
1911:	905,110	249,434	663,366	79,285	103,513
1910:	842,980	205,320	618,565	76,294	102,291
<b>Bank von Frankreich: — Banque de France:</b>					
1913:	5,697,018	4,175,431	1,452,248	766,870	901,707
1912:	5,537,218	3,935,022	1,453,616	726,261	931,920
1911:	5,251,005	4,018,237	1,257,569	678,336	860,842
1910:	5,192,235	4,113,580	1,025,451	599,877	732,045
<b>Bank von England: — Banque d'Angleterre:</b>					
1913:	719,890	885,518	965,801	—	1,137,312
1912:	718,819	811,847	1,173,797	—	1,288,533
1911:	717,270	898,851	1,100,918	—	1,301,196
1910:	699,983	877,201	1,082,162	—	1,216,776
<b>Deutsche Reichsbank: — Banque Impériale Allemande:</b>					
1913:	2,111,855	1,856,994	1,088,359	96,811	871,480
1912:	2,423,887	1,297,371	1,882,589	103,947	848,105
1911:	2,127,452	1,345,216	1,573,096	107,677	920,712
1910:	1,930,205	1,260,722	1,307,939	111,054	839,374
<b>Niederländische Bank: — Banque des Pays-Bas:</b>					
1913:	653,619	329,801	182,919	174,063	7,498
1912:	657,591	351,335	211,609	160,980	24,643
1911:	622,925	314,539	200,125	185,214	36,041
1910:	579,366	306,048	155,775	155,603	7,520
<b>Oesterreichisch-Ungarische Bank: — Banque Austro-Hongroise:</b>					
1913:	2,377,317	1,571,904	864,886	256,325	219,401
1912:	2,724,063	1,526,408	1,313,044	264,202	269,420
1911:	2,403,209	1,652,981	1,087,457	112,519	281,288
1910:	2,264,518	1,702,674	836,292	119,299	271,861
1913:	18,077,432	9,334,597	5,318,384	1,322,602	3,299,038
1912:	13,297,885	8,391,124	7,088,989	1,352,239	8,207,250
1911:	12,291,424	8,650,649	6,004,118	1,170,022	3,563,281
1910:	11,757,832	8,637,237	5,176,670	1,067,345	3,259,763
<b>New-York: Associated Banks:</b>					
1913:	223,100	1,949,900	9,265,450	—	8,879,950
1912:	234,500	1,881,450	9,215,300	—	8,207,250
1911:	255,400	1,979,000	9,209,000	—	8,395,000
1910:	227,450	1,511,350	6,105,000	—	5,899,000

**Einfuhr in den freien Verkehr der Schweiz.**  
*Importation dans la circulation libre de la Suisse.*

Gattung der Ware Désignation des articles	November — Novembre		Januar — Janvier	
	1913	1912	1913	1912
Weizen — Froment	468,585	546,802	4,694,982	4,801,544
— Avoine	164,353	271,046	1,589,506	1,642,542
Gerste — Orge	46,815	39,837	209,632	218,783
Mais — Maïs	86,895	172,693	1,125,038	970,834
Hartweizen — Semoule de blé dur	16,826	19,657	191,182	211,159
Buckweizen — Farine panifiable	32,630	52,271	350,724	392,647
Kaffee, roher — Café brut	12,298	14,016	101,044	95,896
Roh- und Kristallzucker, Stampf- (Pié-) Zucker, Traubenzucker	51,943	89,441	753,600	770,120
Sucre brut et sucre cristallisé, pilé, sucre de raisin				
Zucker in Hüten, Platten, Blöcken, Abfall von raffiniertem Zucker	11,593	29,361	187,348	199,636
Sucre en pains, plaques, blocs, déchets de sucre raffiné				
Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	11,021	21,290	150,551	146,647
Sucre coupé ou en poudre fine				
Schweineschmalz — Saindoux	1,665	1,455	15,261	18,018
Rohtabak — Tabac brut	9,126	6,907	75,998	80,860
Wein in Fässern — Vins en fûts	168,482	137,968	1,466,316	1,266,994
Steinkohlen — Houille	1,698,451	1,498,190	18,038,923	17,534,550
Petroleum — Pétrole	63,394	65,721	555,530	591,131

**Postcheck- und Giroverkehr. — Chèques et virements postaux.**  
 No 51. Neue Beitritte. — 20. XII. 1913. — Nouvelles adhésions.

Aarau:	VI.	639	Museumsbau-Lotterie.
Altstätten (St. Gallen):	IX.	1223	Bruderer, U.
Andermatt:	VII.	709	Bureau des Kapellenhauses der protestantischen Gemeinde des Kantons Uri
Biel:	IV a.	455	Méroz, Albert, horlogerie, place de la gare, 57.
Carouge (Genève):	L.	788	Joseph, Edmond, manufacture de tabacs et cigarettes.
La Claux-de-Fonds:	IV b.	370	Nouveau Cercle, service administratif.
Chur:	X.	468	Denoth, F., St. Martin-Apothek
	X.	459	Flury-Alexander, H., Stichbock-Apothek.
Fleurier:	IV.	421	Ledermann fils
Genève:	I.	785	Verlag-buchhandlung „B. thel“.
Goldsch:	IX.	1222	Haering, A., Direktor, Vertreter der Allgemeinen Chemischen Werke Act-Ges., Budapest.
	IX.	1221	Lebensmittelverein.
Horgen:	VIII.	2516	Egli & Brügger, Webutensilien-Fabrik.
Lindau (Zürich):	VIII b.	359	Landw. Verein der politischen Gemeinde Lindau in Tagelschwangen
Neuchâtel:	IV.	420	Direction de l'assistance communale.
Pontresina:	X.	423	Zickermann, A.
Richterswil:	VIII.	2393	Genner-Menzi, A., Privatkonto.
Rüti (Zürich):	VIII.	2258	Altweg, Gebr., Gartenbaugeschäft.
St. Gallen:	IX.	1224	Schuhwarenhäuser C. Schneider.
Schaffhausen:	VIII a.	393	Böhrer-Kramer, E., Schuhwarengeschäft.
	VIII a.	392	Wildberger-Böhrer, A.
Schwanden (Glarus):	IX a.	233	Weber & Tschudi.
Sursée:	VII.	719	Furrer-Schmidt, B., Bezirksagent der Schweiz. Mobiliar-Versicherungsgesellschaft in Bern.
Turgi:	VI.	638	Bebié & Cie.
Winterthur:	VIII b.	362	Fisch, Alfred, Weinhandlung.
	VIII b.	361	Notariat und Konkursamt Winterthur.
Zürich:	VIII.	1464	Höttinger-Brunner, Baumaterialien, Asphalt u. Teerprodukte.
	VIII.	2121	László, A., Neuenhofstr. 14.
	VIII.	3243	Linderkranz Neumünster.
	VIII.	1181	Lutz, Edwin, General-Rep. der Vaterländischen Feuer-Vers. A.-G.
	VIII.	2364	Meier-Jehle, J., Weinbergstr. 131.
	VIII.	3299	Mittelsäut, A., Lavaterstr. 8.
	VIII.	304	Wiederkehr, Jul., Birnensdorfstr. 273.
Gmünd (Württemberg):	VII.	3594	Binder, Wilhelm, Silberwarenfabrik.

Annoucen-Regie: **HAASENSTEIN & VOGLER**

**Anzeigen — Annonces**

Regie des annonces: **HAASENSTEIN & VOGLER**

**Die feine Herren-Zigarre**  
 Havana - Puritosa % Fr. 28, 50 Stück Fr. 14.50.  
 Zigarrenimport R. Oberecht, W. d. M. 9 (Bern).

**Bank in Biel in Liq.**



Telegramm „Fides“ Telephone 102.87

# „Fides“

**Trenhand-Vereinigung**  
 (Aktiengesellschaft)  
**Bahnhofstr. 69 — Zürich I**

Revisionen,  
 Gutachten, Trenhand-Funktionen aller Art,  
 Sanierungen, Pfandhalterschaften,  
 Rekonstruktionen, Vermögensverwaltungen,  
 Buchhaltungsarbeiten. 2607 (450. 5)

**Absolut unabhängiges Institut**

Die Liquidationsdividende ist bestimmt worden auf **Fr. 20 per Aktie** und gelangt solche von heute hinweg an der Kasse des **Schweizerischen Bankvereins in Biel** zur Auszahlung. (2270 U) (3147.)  
**Biel, den 23. Dezember 1913.**

Die Liquidationskommission.

**A. SIGRIST**  
 BASEL u. ST. LUDWIG

Esene & Hickory-Ski.  
 Qualitätsware.  
 Vollständige Ausrüstungen.

**Tuchfabrik Wädenswil A. G. in Wädenswil**

Den Inhabern unserer Aktien bringen wir hiermit zur Kenntnis, dass der Coupon Nr. 13 mit Fr. 50. — von heute an an unserer Geschäftskasse, sowie bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich und Winterthur, bei der Schweiz. Kreditanstalt in Zürich und der Bank Wädenswil zur Einlösung gelangt. (Za 18159) ; 3150  
**Wädenswil, den 22. Dezember 1913.**

Der Verwaltungsrat.

**Hotel**

angestellte finden durch Veröffentlichung ihres Gesuches in der „Feuille d'avis de Montreux“ am schnellsten und sichersten

**Stelle**  
 in Montreux  
 oder Umgebung. Sich zu wenden an

**Haasenstein & Vogler**

Schöne Makulatur bei Haasenstein & Vogler

**Bénéfice d'inventaire**

de la succession de Louis-Edouard, fils de Charles-Louis MEYLAN, ancien négociant, décédé à Lutry. Interventions et cautionnements à produire, sous peine de forclusion, avant le 27 janvier 1914, au Greffe du Tribunal du district de Lavaux, à Cully. (3146 I)

Le greffier: **Ant. Dupertuis, notaire.**

**Bolivia Railway Company**  
 Obligations 5 % 1<sup>re</sup> hypothèque

Le coupon d'intérêt est au 1<sup>er</sup> janvier 1914 est payable, sans frais, par fr. 12.50 31481

au cours du change à vue sur Paris, à la Société Suisse de Banque et de Dépôts, à Lausanne, et à son agence à Fribourg, ainsi qu'à la Banque de Paris et des Pays-Bas, à Genève.

## Echange de froment

Le Commissariat central des guerres a l'intention de procéder à l'échange d'environ 600 wagons de froment Canas contre du froment nouvelle récolte provenant du midi de la Russie ou de l'Amérique du Nord.

Les offres doivent être adressées franco et sous pli fermé, muni de la suscription «Echange de froment», jusqu'au 7 janvier 1914, à l'office soussigné, auprès duquel on peut se procurer le cahier des charges y relatif.

Berne, le 22 décembre 1913.

(8148 D)

**Commissariat central des guerres.**

**Papierhandlung en gros**  
(4603 Z) **A. Jucker, Nachf. v.** (2605,)  
**Jucker-Wegmann, Zürich**  
Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons

## Schweizerische Bundesbahnen

**Kreis II**

In den Monaten Januar-Juni 1913 sind in den Wartsälen und in den Personenzügen des Kreises II der schweizer. Bundesbahnen eine Anzahl Gegenstände liegen geblieben und seither von den Eigentümern nicht reklamiert worden, namentlich Schirme, Stöcke, Filz- und Strohhüte, Reisetaschen, Uhren, Schmucksachen, Photographieapparate, Ferngläser, Bücher, Schuhe, Wäsche, Pelzwaren und Kleidungsstücke.

Allfällige Berechtigte werden hiermit aufgefordert, spätestens bis 17. Januar 1914 ihre Ansprüche bei unserem Rechtsbureau, Spieshof, Oberer Heuberg Nr. 7 in Basel, schriftlich anzumelden, da nachher die Versteigerung der nicht angesprochenen Gegenstände gemäss §. 35 des Transportreglements der schweizerischen Eisenbahn- und Dampf-schiffunternehmungen vollzogen und der Erlös, unter Vorbehalt der allfälligen Ansprüche der Verjährungsfrist geltend gemachten Ansprüche der Eigentümer, der Pensions- und Hülfkassen des Personals der schweizerischen Bundesbahnen überlassen wird. (8658 Q) (3140 I)

Basel, den 23. Dezember 1913.

**Kreisdirektion II**  
der Schweizerischen Bundesbahnen.

## Immobilien-genossenschaft „Geduld“ in Zürich I

**Einladung**  
zur

**ordentlichen Generalversammlung der Genossenschaft**  
auf Samstag, den 10. Januar 1914, nachmittags 6 Uhr  
in den Speisesaal des Hotels zum Goldenen Stern in Zürich I.

**Traktanden:**

1. Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz per 30. September 1913. (Za 18206) (3151,)
2. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Herren Revisoren und Déchargeerteilung an den Ersten.
3. Beschlussfassung über das Ergebnis der Bilanz und Festsetzung der Dividende.
4. Wahl zweier Rechnungsrevisoren und deren Suppleanten für das Jahr 1913/1914.
5. Neuwahl der statutarisch in Austritt gelangenden Mitglieder des Verwaltungsrates.

Die Jahresrechnung und Bilanz, sowie der Bericht der Revisoren liegen bis zum 5. Januar 1914 bei den Herren Schoop, Reiff & Co., Bankgeschäft z. Trülle, Bahnhofstrasse 69, Zürich I, zur Einsicht der Herren Genossenschaftler auf.

Zürich, den 22. Dezember 1913.

Im Auftrage des Verwaltungsrates:  
Der Präsident:  
sig. Dr. jur. E. Gohl.

## Zürcher Zentralbäckerei A.-G.

### Dividenden-Zahlung

Wir bringen hiermit den Herren Aktionären unserer Gesellschaft zur Kenntnis, dass der Coupon Nr. 4 unserer Aktien vom 22. dieses Monats an bei der Inkasso- & Effektenbank Zürich mit

**Fr. 22.50**

eingelöst wird.

3195 (O F 5830)

Zürich, den 20. Dezember 1913.

Der Verwaltungsrat.

## ASSOCIATIONEN

Kommanditen, aktive und stille Beteiligungen, Kauf und Verkauf von Geschäften vermittelt sachkundig, streng-serios und diskret mit bestem Erfolg

**Th. Kaiser, Sensal, vorm. A. Schmidli,**

Zeltweg 7, ZÜRICH.

(5718 Z) (8118 I)

## Hypothekenbank in Basel

Elisabethenstrasse 30

Einbezahletes Aktienkapital. Fr. 7,000,000  
Reservefonds Fr. 1,690,000

Wir nehmen so lange Bedarf Bareinzahlungen an gegen unsere

## 4 3/4 % Obligationen al pari

mit Jahrescoupons, je nach Wunsch auf Namen oder Inhaber, 3-5 Jahre fest und nachher beidseitig auf sechs Monate kündbar.

Kündbare Obligationen unserer Bank, die zur Abstempelung an unserer Kasse vorgelesen oder uns eingesandt werden, konvertieren wir bis auf Weiteres ebenfalls in 4 3/4 %ige Obligationen unter Berücksichtigung der sechsmonatigen Kündigungsfrist auf weitere 3-5 Jahre fest. (6814 Q) (3156)

Von unserer Bank ausgestellte Obligationen nehmen wir auf Wunsch **Kontrollfrei** in Verwahrung.

Der Zinsfuss unserer **Guthabenbüchlein**

beträgt vom 1. Januar 1914 an **4 1/4 %**.

Anwärt nehmen für uns Einzahlungen entgegen und besorgen speisefrei Einlösung der Coupons unserer Aktien und Obligationen, sowie die Konversionen in:

Zürich: die Herren **Escher & Bahn,**

Bern: die Herren **Wytenbach & Co.,**

Neuchâtel: die Herren **Bouhôte & Co.**

## Actienbrauerei Wald

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 5. Januar 1914, nachmittags 3 Uhr  
im Hotel „Schwert“, in Wald

freundlich eingeladen.

**Traktanden:**

1. Protokoll letzter Generalversammlung.
2. Bericht, Rechnung und Bilanz per 30. Sept. 1913.
3. Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates betr. Verwendung des Betriebsüberschusses
4. Erneuerungs- und Ergänzungswahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl von 2 Revisoren und 2 Suppleanten.
6. Allfälliges weiteres.

Die gedruckte Rechnung und Bilanz steht vom 31. Dezember an zur Verfügung der Herren Aktionäre.

Der Ausweis des Aktienbesitzes behufs Teilnahme an der Generalversammlung kann auf unserem Bureau oder am Versammlungstage selbst, von nachmittags 2 Uhr an im Versammlungslokal, in der statutarisch vorgeschriebenen Weise erfolgen. (5777 Z) ; 3154

Wald, den 22. Dezember 1913.

Der Verwaltungsrat.

## „UNION“

Schweiz. Briquet-Import-Gesellschaft  
**ZÜRICH**

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu einer

### ausserordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 10. Januar 1914, vormittags 9 1/2 Uhr,  
im Lokale der Gesellschaft eingeladen.

**Traktanden:**

1. Statuten-Revision. (5778 Z)
2. Verschiedenes. (3153 I)

Der Verwaltungsrat.

## Grande Brasserie & Beaugregard

Lausanne - Fribourg - Montreux

Le dividende pour l'exercice 1912-1913 sera payable à partir du 20 janvier 1914, contre remise du coupon n° 6, par

**Fr. 35**

à Lausanne: chez **MM. Brandenburg & Cie.,**

à Fribourg: à la **Banque Cantonale Fribourgeoise,**

à Montreux: à la **Banque de Montreux.**

Lausanne, le 23 décembre 1913.

Le conseil d'administration.

## Der Bund

Täglich 2 mal in  
Bern erscheinend

Auflage über 21,000

Amlich beiliegend

Vorzügliches  
Insertions-Organ

Associationelle Insertionsannahme:

**Haasenstein & Vogler**

## Insertate

für die

**Finanz- und  
Handelswelt**

bestimmt, finden im

**Schweizerischen**

**Handelsamtsblatt**

wirkksamste Verbreitung

Annoncen-Regie

**Haasenstein & Vogler**

Les

**insertions!**

pour les

**financiers**

**commerçants**

**et Industriels**

trouvent dans la

**Feuille officielle**

**suissse du commerce**

la publicité la plus  
étendue et la plus  
efficace

Régie des annonces:

**Haasenstein & Vogler**



# Schweizerische Volksbank

Gegründet 1869

Allstettes, Basel, Bern, Dachselden, Delenberg, Freiburg, St. Gallen, Gené, St. Immer, Lausanne, Montreux, Moutier, Pruntrut, Saignelégier, Thalwil, Tramlingen, Uster, Weiskönig, Winterthur, Zürich I und Comptoir Helvetiaplatz.

Einbezichtigtes Stammteilkapital und Reserven:  
**Fr. 76,000,000**

Wir bringen hiebei in Erinnerung, dass der Monat Dezember für den Beitritt neuer Mitglieder in unsere Genossenschaft besonders geeignet ist, da Einzahlungen auf Stammanteile, die bis 31. Dezember geleistet werden, vom 1. Januar 1914 an dividendenberechtigt sind. (9061 Y) (2988 I)

Verpflichtungsscheine, Statuten und Geschäftsberichte können an oben bezeichneten Stellen bezogen werden.

Bern, im Dezember 1913.

Die Generaldirektion.

## Offene Stelle

In der Handelsabteilung des eidg. Handels-, Industrie- und Landwirtschaftsdepartements ist eine

### Kanzlistenstelle II. Klasse

zu besetzen.

Erfordernisse: Gründliche Schulbildung, Beherrschung der deutschen und der französischen Sprache. Weitere Sprachkenntnisse und Vertrautheit mit dem Transport- und Zollwesen sind erwünscht. Besoldung Fr 2200 bis Fr. 3800.

Anmeldung bis zum 17. Januar 1914 an das Eidg. Handelsdepartement in Bern. Der Dienstantritt hat sobald als möglich zu erfolgen. (3121 I)

## Miville & Co. Basel

Postfach 10885

Generalagenten der „Concordia“ Lebens-Versicherungsgesellschaft (Unteragenten gesucht) übernehmen seriöse Verträge. (H 8495 Q) (3079,)

## Toggenburger Gaswerk A.-G.

in Wattwil

Einladung

zur

ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Samstag, den 27. Dezember 1913, nachmittags 2 1/2 Uhr

im Gasthof zur „Toggenburg“, Wattwil

Tagesordnung:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz auf 30. September 1913.
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend Genehmigung der Jahresrechnung und Verwendung des Reingewinnes, sowie Déchargeerteilung an die Verwaltungsräte.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Revisoren liegen vom 16. Dezember 1913 an im Bureau des Herrn M. Tschudi-Grob in Wattwil zur Einsicht der Aktionäre auf. Zutrittskarten zu der Generalversammlung können gegen Angabe der Nummern, wenn nötig gegen Vorweisung der Aktien, vom 18. Dezember an bezogen werden bei der Spar- & Leihkasse in Kappel, bei der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale Wattwil, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Lichtensteig und bei deren Filiale in Rapperswil.

Wattwil, den 13. Dezember 1913.

(3098 I)

Der Verwaltungsrat.

## Gips- und Malermeister-Verein

von Bern und Umgebung

### Ordentliche Generalversammlung

Montag, den 12. Januar 1914, nachmittags 1/2 3 Uhr  
im HOTEL RUOF

Traktanden:

1. Verlesen der Protokolle und Jahresbericht.
2. Bericht des Kassiers und der Revisoren.
3. Mutationen.
4. Appell.
5. Wahl des Vorstandes, der Revisoren und Delegierten.
6. Antrag des Vorstandes betreffs der Arbeiterschaft.
7. Verschiedenes. (3144 I)

Fehlende bezahlen Fr. 2 Basse, siehe § 11 der Statuten.

# LLOYDS BANK LIMITED.

Capital Souscrit, Frs. 663,128,882.

Capital Versé, Frs. 106,100,621. Fonds de Réserve, Frs. 73,109,000.

SIÈGE: 71, LOMBARD STREET, LONDRES, E.C.

Dépôts et comptes pourants	(31 déc., 1912)	Fr. 2,264,674,325.01
Espèces en mains, sur appel et à courte échéance		Fr. 605,782,888.28
Traites		Fr. 239,018,741.08
Portefeuille		Fr. 275,780,559.72
Avances et valeurs diverses		Fr. 1,269,264,231.29

CETTE BANQUE POSSÈDE PLUS DE 650 SUCCURSALES EN ANGLETERRE ET AU PAYS DE GALLES.

Bureau pour l'Etranger et les Colonies: 60, Lombard St., Londres, E.C.

AUXILIAIRE À PARIS: LLOYDS BANK (FRANCE) LIMITED, 26, Avenue de l'Opéra.

## Usine Cyprien Chapatte S. A., aux Breuleux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le 28 décembre 1913, à 2 heures du soir, dans les bureaux de M. A. Theurillat, 8, rue des Allemands, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nomination du commissaire vérificateur pour 1914.
- 5° Nomination des administrateurs dont les fonctions vont expirer.
- 6° Imprévu. (3143 I)

Le bilan, le compte de profits et pertes du dernier exercice, ainsi que les rapports du conseil d'administration et du contrôleur, seront déposés au siège social, huit jours avant l'assemblée.

Tout actionnaire désirant assister à l'assemblée devra, un jour avant déposer au siège de la Société, son ou ses titres d'actions, ou avoir justifié de sa qualité d'actionnaire et du nombre de ses actions. Art. 15 des statuts.

Breuleux, le 16 décembre 1913.

Le conseil d'administration.

**EISENWERK FRAUENFELD A.G.**  
Telephon N°202  
Telegramm-Adresse Eisenwerk Frauenfeld.

## Oeffentliches Inventar

Ueber den Nachlass des am 30. November 1913 verstorbenen Johannes Meili-Bänziger, Waffenfabrikant, wohnhaft gewesen im Thalgry bei Embrach, ist laut Verfügung des Einzelrichters des Bezirksgerichtes Bülach in nichtstreitigen Rechtssachen, vom 5. Dezember 1913, das öffentliche Inventar angeordnet worden.

Letzter Tag zur Anmeldung von Ansprüchen und Verbindlichkeiten an den Nachlass des Verstorbenen in die Notariatskanzlei Embrach: 8. Januar 1914.

Im Uebrigen wird auf das Amtsblatt des Kantons Zürich vom 9. Dezember 1913 verwiesen. (3096,)

Embrach, den 15. Dezember 1913.

Notar à Embrach:

Ernst Kronauer, Notar.

## Société du Gaz de Vallorbe

### L'assemblée ordinaire de la Société

est convoquée pour le lundi, 29 décembre prochain, à 4 heures après-midi, à la salle du conseil communal, à Vallorbe.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice au 30 juin 1913.
  - 2° Rapport de MM. les contrôleurs et votation sur l'approbation des comptes et les conclusions des rapports.
  - 3° Nominations statutaires.
- Le compte de profits et pertes, le bilan et le rapport de MM. les contrôleurs, sont à la disposition de MM. les actionnaires dès ce jour, au bureau de l'usine.
- Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées sur présentation des actions, également au bureau de l'usine. (3097 I)

Le conseil d'administration.

**Institut Minerva Zürich**  
Rasche und gründl. Vorbereitung auf die Maturität



Die besten und billigsten Damen- u. Herren-Uhren erhalten Sie direkt von der Fabrik Georges-Jules Sandoz Nachf von J. Calme-Robert Firma gegr. in 1820 50 Rue Léopold-Robert 60 La Chaux-de-Fonds Lieferant der silb. Chronometer d. eidg. Schützenfeste Nenenburg 1898 u. St. Gallen 1904. 2255.

**W.S. BARSTOW & CO. INCORPORATED**  
BERATHUNGS- UND BAU-INGENIEURE  
befassen sich mit der Finanzierung und Leitung von Electricischen Bahnen und Beleuchtungs-Gesellschaften, etc.  
50 Pine Street New York

### On achèterait

actions et parts de la Société Française Alcool de Menthe Américain pour France et colonies, Paris. (5661 X) (3154.)  
Faire offres par écrit à MM. F. Bonnet et Cie., 88, rue de Carouge, Genève.

(169)  
Pretalists gratis und franko.

**Cuevin-Hüni & Co**  
Korbwaren- und Korbbaschen-Fabrik  
Kirchberg (Kt. Bern)